



## Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.: General  
19 September 2024  
Russian  
Original: English

### Конференция Сторон Конвенции о биологическом разнообразии

#### Шестнадцатое совещание

Кали, Колумбия, 21 октября – 1 ноября 2024 года

Пункт 12 предварительной повестки дня\*

**Создание и развитие потенциала, научно-  
техническое сотрудничество, механизм  
посредничества и управление знаниями**

### **Дополнительная информация, касающаяся обеспечения функционирования механизма научно-технического сотрудничества**

#### Записка секретариата

## **I. Введение**

1. В своем решении [15/8](#) Конференция Сторон приняла долгосрочную стратегическую структуру по созданию и развитию потенциала, приведенную в приложении I к решению, в поддержку определяемых Сторонами приоритетов, которые предусмотрены в их национальных стратегиях и планах действий по сохранению биоразнообразия, для осуществления Куньминско-Монреальской глобальной рамочной программы в области биоразнообразия. В том же решении она учредила механизм, представляющий сеть региональных и/или субрегиональных центров поддержки научно-технического сотрудничества и глобальный координационный орган.

2. На своем 4-м совещании в соответствии с поручениями Конференции Сторон, изложенными в том же решении, Вспомогательный орган по осуществлению рассмотрел записку секретариата, подготовленную с учетом рекомендаций Неофициальной консультативной группы по научно-техническому сотрудничеству, и принял рекомендацию [4/5](#), в которой содержится проект решения для рассмотрения Конференцией Сторон на настоящем совещании. В проекте решения, воспроизводимом в подборке проектов решений<sup>1</sup>, Вспомогательный орган рекомендовал Конференции Сторон приветствовать индикаторы, предложенные Неофициальной консультативной группой для мониторинга прогресса в реализации долгосрочной стратегической структуры и механизма укрепления научно-технического сотрудничества в поддержку осуществления Рамочной программы<sup>2</sup>, и включил в приложение II к проекту решения условия обеспечения функционирования глобального координационного органа механизма.

\* CBD/COP/16/1.

<sup>1</sup> CBD/COP/16/2.

<sup>2</sup> Приложение II к решению [15/8](#).

3. В той же рекомендации Вспомогательный орган по осуществлению поручил Исполнительному секретарю при условии наличия ресурсов оказывать поддержку учреждениям и организациям, отобранным для размещения региональных и субрегиональных центров поддержки, в мобилизации ресурсов для оказания помощи Сторонам и представить доклад о ходе работы Конференции Сторон на настоящем совещании. Он также поручил Исполнительному секретарю подготовить оценку потребностей в ресурсах применительно к различным вариантам размещения и введения в действие глобального координационного органа, включая масштабируемые варианты, для рассмотрения на настоящем совещании. Вспомогательный орган далее поручил Исполнительному секретарю подготовить при поддержке Неофициальной консультативной группы по научно-техническому сотрудничеству руководящие указания с учетом конкретных потребностей в создании и развитии потенциала, выявленных Сторонами, для использования центрами поддержки при подготовке их планов работы и представить эти руководящие указания на рассмотрение на настоящем совещании.

## **II. Доклад о ходе осуществления мер по обеспечению функционирования региональных и субрегиональных центров поддержки механизма научно-технического сотрудничества**

4. В соответствии с решением 15/8 Исполнительный секретарь при поддержке Неофициальной консультативной группы по научно-техническому сотрудничеству учредил процесс отбора учреждений и организаций для размещения региональных и/или субрегиональных центров научно-технической поддержки на основе критериев, обозначенных в разделе III приложения II к решению. На 4-м совещании Вспомогательного органа по осуществлению в мае 2024 года бюро Конференции Сторон отобрало 18 учреждений и организаций для размещения субрегиональных центров поддержки научно-технического сотрудничества и 21 июня 2024 года Секретариат направил уведомление № [2024-058](#) для объявления отобранных центров.

5. После объявления отобранных центров поддержки секретариат предложил Сторонам через их национальные координационные центры подтвердить центр, с которым они хотели бы работать. Секретариат провел вводные онлайн-консультации со всеми отобранными центрами и организует первое совместное совещание восемнадцати центров 20 октября 2024 года в Кали (Колумбия). Совещание предоставит представителям центров возможность познакомиться друг с другом, лучше понять роли и обязанности центров, поделиться прогрессом, достигнутым к настоящему времени в деле обеспечения функционирования центров, и обсудить следующие шаги. Секретариат в настоящее время в процессе разработки соглашений о размещении с отобранными учреждениями и организациями.

6. Секретариат при поддержке Инициативы «БиоМост» также предпринял ряд шагов для мобилизации ресурсов и укрепления партнерских связей в поддержку механизма научно-технического сотрудничества, в том числе путем проведения консультаций с партнерами, такими как Международная климатическая инициатива и Партнерство в поддержку ускоренного осуществления НСПДСБ. Секретариат получил средства от Европейского союза для найма консультанта, который будет оказывать поддержку в деле обеспечения функционирования центров поддержки, в том числе путем проведения оценочных миссий и предоставления технических консультаций и поддержки в области создания потенциала отобранным принимающим учреждениям и организациям. Секретариат также подготовил и представил предложение Куньминскому фонду биоразнообразия, с тем чтобы, в частности, дать возможность отобранным центрам организовать стартовые организационные и консультативные совещания со Сторонами и партнерами в их соответствующих субрегионах, создать необходимые организационные механизмы управления и руководства, провести оперативную оценку потребностей и разработать первый план деятельности и программы работы на двухгодичный период на основе выявленных потребностей и приоритетов.

### III. Оценка потребностей в ресурсах применительно к различным вариантам размещения и введения в действие глобального координационного органа

7. На своем 4-м совещании Вспомогательный орган по осуществлению рассмотрел два варианта размещения глобального координационного органа, а именно, размещение либо в секретариате Конвенции о биологическом разнообразии, либо в международной организации с глобальным мандатом. В документе CBD/SBI/4/INF/7 секретариат представил оценочные расходы на обеспечение функционирования органа, если он будет размещен в секретариате в Монреале (Канада). Расчетная оценка охватывала основные и оперативные расходы органа, включая расходы на персонал, офисное оборудование и принадлежности, путевые расходы персонала, создание и функционирование онлайн-платформы сотрудничества для центров поддержки и проведение ежегодных совещаний центров. Структура штатного расписания и других компонентов расходов была определена на основе оценки секретариатом минимального потенциала, необходимого для выполнения органом функций, сформулированных в решении 15/8<sup>3</sup>.

8. В своей рекомендации [4/5](#) Вспомогательный орган по осуществлению поручил Исполнительному секретарю подготовить оценку потребностей в ресурсах применительно к различным вариантам размещения и введения в действие глобального координационного органа, включая масштабируемые варианты, для рассмотрения Конференцией Сторон на ее 16-м совещании. В настоящей записке описываются два сценария, отличающиеся в масштабах, для обеспечения функционирования органа, причем отличия касаются, в основном, штатного расписания, а оценочные расходы по каждому из них приводятся в таблице ниже. Смета охватывает основные и оперативные расходы для органа, как указано в пункте 7 выше, и основана на расходах на персонал в месте службы в Монреале.

9. Первый сценарий, представленный на 4-м совещании Вспомогательного органа по осуществлению<sup>4</sup>, включает расходы в отношении трех штатных должностей на уровнях P5, P4 и G7, соответственно. Однако ввиду отбора 18 центров поддержки, что превышает первоначально предполагаемое число, сценарий 1 может оказаться недостаточным для полного выполнения всех функций глобального координационного органа, таких как обеспечение функционирования службы поддержки и мобилизация ресурсов для программ научно-технического сотрудничества центров. Второй сценарий предусматривает более адекватный уровень укомплектования кадрами для эффективного выполнения всех функций глобального координационного органа, при котором предусмотрено четыре штатные должности уровней P5, P4, P3 и G7, соответственно.

10. Функции и составляющие расходов глобального координационного органа будут одинаковыми независимо от того, будет ли этот орган размещен в секретариате или в международной организации с глобальным мандатом. Различия в расходах будут обусловлены главным образом различиями в расходах на персонал в месте службы, где будет находиться орган. Для сравнения, если бы орган был размещен в расположенной в Найроби международной организации, которая применяет шкалу окладов и корректив по месту службы Комиссии по международной гражданской службе (КМГС), то, согласно оценкам, в результате расхождений в расходах на персонал, итоговые затраты для сценария 1 были бы приблизительно на 4 % ниже, чем в Монреале, а для сценария 2 – приблизительно на 1 % ниже. Если бы орган был размещен в расположенной в Женеве международной организации, которая применяет шкалу окладов и корректив по месту службы КМГС, то, согласно оценкам,

<sup>3</sup> Смета учитывает расходы на аналогичные механизмы и процессы, такие как поддержка, оказываемая секретариатом Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций региональным центрам и Центру и Сети по технологиям, связанным с изменением климата.

<sup>4</sup> См. CBD/SBI/4/INF/7.

итоговые затраты для сценария 1 были бы приблизительно на 32 % выше, чем в Монреале, а для сценария 2 – приблизительно на 33 % выше.

11. Операционные издержки, понесенные совместно глобальным координационным органом и секретариатом, были бы относительно выше, если бы орган находился в другой международной организации, а не в секретариате. Это касается роли секретариата в обеспечении руководства, содействии согласованию работы механизма научно-технического сотрудничества с процессами в рамках Конвенции и протоколов к ней, а также способствовании облегчению отчетности.

**Бюджетная смета на двухгодичный период по двум сценариям  
для обеспечения функционирования глобального координационного органа  
(в долларах США)**

| Пункт бюджета                                                                    | Сумма            |                  |
|----------------------------------------------------------------------------------|------------------|------------------|
|                                                                                  | Сценарий 1       | Сценарий 2       |
| <b>Персонал</b>                                                                  |                  |                  |
| 1 P5 (координатор) <sup>a</sup>                                                  | 508 000          | 508 000          |
| 1 P4                                                                             | –                | 440 000          |
| 1 P3                                                                             | 340 000          | 340 000          |
| 1 G7                                                                             | 140 000          | 140 000          |
| Консультанты                                                                     | 120 000          | 90 000           |
| Путевые расходы персонала <sup>b</sup>                                           | 160 832          | 160 832          |
| <b>Мероприятия</b>                                                               |                  |                  |
| Ежегодные координационные совещания <sup>c</sup>                                 | 80 832           | 80 832           |
| Платформа сотрудничества для региональных и субрегиональных центров <sup>d</sup> | 60 000           | 60 000           |
| Офисные и оперативные расходы <sup>e</sup>                                       | 26 000           | 28 000           |
| <b>Промежуточный итог</b>                                                        | <b>1 535 664</b> | <b>1 847 664</b> |
| Расходы на вспомогательное обслуживание программ (13%)                           | 199 636          | 240 196          |
| <b>Итого</b>                                                                     | <b>1 735 300</b> | <b>2 087 860</b> |

<sup>a</sup> Ввиду регулярного взаимодействия главы глобального координационного органа с директорами центров поддержки и другими старшими должностными лицами принимающих организаций, представляется целесообразным, чтобы находящийся в данной должности сотрудник занимал должность старшего специалиста по управлению программами уровня P5 или выше.

<sup>b</sup> Путевые расходы персонала включают поездки сотрудников в центры поддержки и другие связанные с этим поездки.

<sup>c</sup> Включая стоимость авиабилетов и выплату суточных для участия представителей региональных центров по крайней мере в одном из очных совещаний за двухгодичный период.

<sup>d</sup> После разработки и создания онлайн-платформы в первом двухгодичном периоде ее оперативные расходы в последующие двухгодичные периоды будут ниже.

<sup>e</sup> Офисные и оперативные расходы будут покрывать основные расходы на содержание офиса (включая компьютеры для сотрудников, подключение к Интернету, материально-техническое обеспечение офиса и офисные помещения).

#### **IV. Руководящие указания в отношении потребностей в создании и развитии потенциала, выявленных Сторонами, для использования субрегиональными центрами поддержки научно-технического сотрудничества при подготовке их планов работы**

12. В ряде своих решений Конференция Сторон Конвенции, Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Картахенского протокола по биобезопасности, и

Конференция Сторон, выступающая в качестве совещания Сторон Нагойского протокола регулирования доступа к генетическим ресурсам и совместного использования на справедливой и равной основе выгод от их применения, призвали оказать поддержку в удовлетворении потребностей Сторон в связи с созданием и развитием потенциала. Кроме того, эти органы приняли планы действий, стратегии и программы работы, в которых содержится информация о создании и развитии потенциала в связи с конкретными вопросами, а также руководящие указания в отношении принципов, стратегий и подходов к созданию и развитию потенциала для эффективного осуществления Конвенции, протоколов к ней и Рамочной программы. Осведомленность о таких решениях поможет центрам поддержки при подготовке их планов работы.

13. В ответ на поручение Вспомогательного органа по осуществлению в его рекомендации [4/5](#) подготовить руководящие указания для центров поддержки секретариат провел обзор таких решений и обобщил конкретные потребности в создании и развитии потенциала, выявленные Сторонами, и конкретные руководящие указания в отношении оперативной деятельности, содержащиеся в них, для оказания помощи центрам поддержки в выполнении их мандата.

**А. Нормативные и тематические руководящие указания, вытекающие из решений Конференции Сторон и Конференции Сторон, выступающей в качестве совещаний Сторон протоколов**

14. Механизмы, стратегии, планы действий и программы работы, принятые Конференцией Сторон Конвенции и Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещаний Сторон протоколов, содержат углубленные руководящие указания в отношении принципов, подходов и стратегий, связанных с созданием и развитием потенциала для осуществления Конвенции, протоколов к ней и Рамочной программы<sup>5</sup>. Сюда входят следующие механизмы:

(а) долгосрочная стратегическая структура по созданию и развитию потенциала (приложение I к решению [15/8](#));

(b) План действий по созданию потенциала для Картахенского протокола по биобезопасности (приложение к решению [CP-10/4](#));

(c) План действий по обеспечению гендерного равенства (2023–2030 гг.) (приложение к решению [15/11](#));

(d) План действий на период 2020–2030 годов по реализации Международной инициативы по сохранению и устойчивому использованию биоразнообразия почвы (приложение к решению [15/28](#));

(e) План действий в отношении субнациональных правительств, городских и других местных органов власти по сохранению биоразнообразия (2023–2030 гг.) (приложение к решению [15/12](#)).

15. Кроме того, в разделах Рамочной программы, в частности в разделе С, посвященном соображениям об осуществлении Рамочной программы, содержится дополнительная информация, касающаяся принципов для руководства при осуществлении Рамочной программы.

16. Центрам поддержки предлагается ознакомиться с вышеупомянутыми нормативными документами для руководства по созданию и развитию потенциала в рамках Конвенции и протоколов к ней, отмечая, что долгосрочная стратегическая структура по созданию и

<sup>5</sup> Дополнительная информация такого рода также включена в проекты стратегий, планов действий и программ работы, которые будут рассмотрены Конференцией Сторон Конвенции на ее 16-м совещании, Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, на ее 11-м совещании и Конференцией Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, на ее 5-м совещании. Настоящий перечень будет обновляться в свете решений, принятых соответствующими органами на этих совещаниях.

развитию потенциала содержит руководящие указания в отношении конкретных принципов, стратегий и подходов в этой связи.

17. В дополнение к этим механизмам секретариат также выявил потребности в сфере создания и развития потенциала, научно-технического сотрудничества и передаче технологий, обозначенные в решениях Конференции Сторон Конвенции на ее 15-м совещании, Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Картахенского протокола, на ее 10-м совещании и Конференции Сторон, выступающей в качестве совещания Сторон Нагойского протокола, на ее 4-м совещании.

18. В этих решениях создание и развитие потенциала направлены на Стороны, являющиеся развивающимися странами, в частности наименее развитые страны и малые островные развивающиеся государства, а также Стороны с переходной экономикой. В ряде решений также упоминается об оказании поддержки в приоритетах и потребностях в области создания потенциала коренных народов и местных общин, женских и молодежных организаций.

19. Поручения Исполнительному секретарю и предложения Сторонам и международным организациям оказывать поддержку в области создания и развития потенциала, научно-технического сотрудничества и передачи технологий, которые содержатся в этих решениях, могут рассматриваться как потребности и приоритеты, определенные коллективно Сторонами. Такие поручения и предложения были обобщены в информационном документе CBD/COP/16/INF/24, составленном на основе задач Рамочной программы. Общие поручения в отношении создания потенциала и развития в поддержку осуществления Рамочной программы, в которых нет достаточно подробной информации, не были включены в подборку.

20. Следует отметить, что тот факт, что некоторые задачи Рамочной программы не отражены в подборке, не означает, что Стороны Конвенции и протоколов к ней не имеют потребностей в области создания и развития потенциала в связи с этими задачами. Следует также отметить, что подборка – не единственные руководящие указания для центров поддержки. Необходимо также учитывать поручения в отношении создания потенциала и научно-технического сотрудничества, изложенные в предыдущих решениях Конференции Сторон Конвенции и Конференции Сторон, выступающей в качестве совещаний Сторон протоколов, которые по-прежнему сохраняют свою актуальность. Сторонам может быть целесообразно сделать обзор таких поручений при определении своих потребностей и приоритетов, которые должны быть доведены до сведения их соответствующих центров поддержки.

21. Учитывая всеохватывающий принцип, согласно которому работа механизма научно-технического сотрудничества должна быть обусловлена спросом, ожидается, что центры поддержки будут обращаться к Сторонам в своих соответствующих субрегионах для выявления конкретных потребностей в создании и развитии потенциала, связанных с осуществлением национальных стратегий и планов действий по сохранению биоразнообразия, на основе которых будут разрабатывать свои планы работы.

## **В. Руководящие указания в отношении оперативной деятельности, которые должны быть подготовлены для субрегиональных центров поддержки**

22. Секретариат и глобальный координационный орган разработают конкретные руководящие указания в отношении оперативной деятельности для оказания помощи центрам поддержки в выполнении их мандата, такие как:

(a) руководящие указания по созданию и введению в действие механизмов управления и административных процедур центров;

(b) руководящие принципы и методология оценки приоритетов и потребностей в области создания потенциала на национальном уровне;

- (c) руководящие принципы для подготовки центрами планов работы за двухгодичный период;
  - (d) руководящие принципы и шаблоны для подготовки центрами докладов о деятельности за двухгодичный период;
  - (e) руководящие указания по планированию, организации и проведению совещаний руководящих комитетов центров или аналогичных структур управления;
  - (f) руководящие принципы для содействия координации и сотрудничеству между центрами;
  - (g) руководящие принципы мобилизации финансовых и технических ресурсов для работы центров;
  - (h) руководящие принципы по созданию и обеспечению функционирования программ малых грантов, включая цели, сферу охвата, установленные требования и критерии отбора, а также их оперативные процедуры;
  - (i) руководящие указания по обеспечению устойчивости центров;
  - (j) руководящие указания и критерии оценки деятельности центров.
-